



CLASSIC ENGLISH
ESSAYS FOR RECITATION

中英双语



英语美文背诵大全

基础篇

背会了，就是自己的！一书在手，经典与精华任你抢先背！

单词、口语、语感，全方位突破！鲜活流畅、经典优美！

主编 张元婧



赠音频
点读学习



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn



CLASSIC ENGLISH
ESSAYS FOR RECITATION

中英双语



基础篇

英语美文背诵大全

主编 张元婧



中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn

• 北京 •

内 容 提 要

背会了,就是你自己的!让你的英语水平在背诵中迅速全面(单词、口语、语感)提升!鲜活流畅、经典优美,一书在手,经典与精华任你抢先背!

本书精选了最适合初中生或拥有2000左右词汇量的读者背诵、学习的经典范文片段,共9章,内容涵盖青春励志、成长心语、读书学习、名篇佳作、影视语录、民间故事、科普之窗等,力求为读者奉献上一道多姿多彩的英文背诵大餐。所选范文短小精悍,易读易记,是读者模仿、背诵的语言精品。

熟练背诵范文就等于打开了通往成功写作、成功考试、成功交际的大门,所以此书是广大基础英语学习者最理想的学习伴侣。

图书在版编目(CIP)数据

英语美文背诵大全. 基础篇 / 张元婧主编. — 北京:
中国水利水电出版社, 2019. 3
ISBN 978-7-5170-7451-9

I. ①英… II. ①张… III. ①英语—语言读物 IV.
①H319.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2019)第031164号

责任编辑: 邓建梅

封面设计: 梁 燕

书 名	英语美文背诵大全基础篇(中英双语) YINGYU MEIWEN BEISONG DAQUAN JICHUPIAN (ZHONG YING SHUANGYU)
作 者	主编 张元婧
出版发行	中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网址: www.waterpub.com.cn E-mail: mchannel@263.net (万水) sales@waterpub.com.cn 电话: (010) 68367658(营销中心)、82562819(万水)
经 售	全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	北京万水电子信息有限公司
印 刷	三河市铭浩彩色印装有限公司
规 格	148mm×210mm 32开本 7.75印张 248千字
版 次	2019年3月第1版 2019年3月第1次印刷
印 数	0001—5000册
定 价	32.00元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社营销中心负责调换
版权所有·侵权必究

本书配套手机在线听文件、
电子图书、点读学习，
在线阅读获取方式：

方式一：
扫描下面二维码，直接在线听，
在线阅读学习



方式二：
登录“万水书苑”免费下载：
www.wsbookshow.com
搜索本书书名，
即可找到对应的学习资源

相关推荐



《英语美文背诵
大全 **入门篇**》
定价：32元



《英语美文背诵
大全 **提高篇**》
定价：32元



《英语美文背诵
大全 **高级篇**》
定价：32元

编 委 会

主编 张元婧

参编 马 梦 葛 俊 孙 帅 高爱琴

吴淑严 武少辉 杨金鑫 祝万伟

何长领 成 琳

Preface

序

学习任何一门语言，都有一个从模仿到熟练的过程。英语同样如此，想要学好这门语言，背诵是公认的最有效的学习方法之一，也是形成语言能力的关键！学生时代是记忆力最佳、最适合背诵的时期。历史长河中也留下过许多名人在这美好年华中善于背诵的佳话：七步成诗的曹植十岁左右就能背诵诗赋十万余言；现代文坛泰斗巴金从小能把《古文观止》熟记于心；伏尔泰三岁便能背诵文学名著……

背诵，不仅能积累学问，于慎思明辨、心领神会、融会贯通之后，知识更能汇成气象恢宏的江海，影响人的一生！鉴于此，我们从不同年龄段读者的实际学习需求出发，精心策划了入门篇、基础篇、提高篇、高级篇四本背诵大全。这四本书各成体系，又一脉相承，其中有你我不得不“背”的几大理由。

1. 内容丰富，优中选优！

选好背诵材料是开启英文背诵之旅的第一步，本丛书所选范文是精品中的精品，题材广泛，涉及演讲、名著、美文、诗歌等多角度，是模仿、背诵的绝佳材料。

2. 语言规范，易读易记！

经典英语名篇用词准确、语言精彩、朗朗上口；背诵范文，让正确的语言反复刺激大脑，有助于英语语感的形成，从而打造真正的语言实力。

3. 难易分级，定位清晰！

丛书按照读者不同阶段的需求进行了科学的难易分级，方便读者根据实际情况进行选择，确保学习过程更加明确。

4. 单词语法，灵动起来！

孤立地学单词、记语法注定很难成功，只有把它们放到具体的文章中，单词和语法才会变得更加生动、更有生命力。背诵英语文章不仅可以自然而然地记住许多英文单词，还能做到真正学会语法的具体使用方法。

5. 阅读写作，顺畅起来！

背诵范文需要反复阅读，反复的阅读是理解、消化、吸收文章谋篇布局的过程；背多了，写作时也能文思泉涌，旁征博引，妙笔生花。

6. 口语表达，地道起来！

在不断重复、背诵范文时，可以记住许多英语中的常用表达，有助于练就英文语言思维，提高口语的表达能力和流利程度，轻松实现口语交流。

英语和其他语言一样，不是无本之木，需要依靠“源头活水”，循序渐进，才能“水到渠成”。在这里我们还为读者奉献了几点使用温馨提示：边理解边记忆，有助于对文章的认识；及时复习，有利于进一步强化记忆成果；选择最佳背诵时间，帮助提高记忆效率；背诵贵在坚持，只要有毅力，一定会看到奇迹的发生。

背诵是个好习惯，一旦养成，你会受益终生！从今天开始，每一天，背诵一篇英语范文，用经典好英文鼓舞你的人生！趁青春，多背诵一篇名作，多记住一则名言，让优美的文字流进心间，让精妙的语言融入血液，不断提升你的自信，开启人生的无限精彩！

编者

2018年10月于北京

Contents

目录

序

Chapter 1

青春励志：生命掌握在你自己手里



- 1.1 Love Your Life 你要热爱生活2
亨利·戴维·梭罗
- 1.2 Today Is a New Day 今天是新的一天5
唐那·莱文
- 1.3 Born to Win 生而为赢8
穆里尔·詹姆斯 & 桃乐茜·钟吉瓦
- 1.4 Hope Is the Thing with Feathers 希望长着翅膀12
艾米莉·狄金森
- 1.5 Greet This Day with Love in My Heart 用全部的爱迎接今天15
奥格·曼迪诺
- 1.6 The Road Not Taken 未选择的路20
罗伯特·弗罗斯特
- 1.7 Today, I Choose... 今天，我选择23

Chapter 2

成长心语：聆听每一朵花开的声音



- 2.1 The Handsome and Deformed Legs 美腿和丑腿27
本杰明·富兰克林
- 2.2 Dance as You Like 纵情起舞33
马塞尔·普鲁斯特
- 2.3 Write Your Own Life 生命靠自己书写37
大卫·A·伯曼
- 2.4 What Is Your Recovery Rate 你的恢复周期有多长41
格雷厄姆·哈里斯 & 朱莉·哈里斯

2.5	Creeks in Childhood 童年的小溪	45
2.6	Life Is a Journey 生命是一场旅途	49

Chapter 3

亲情友情：走到哪里都会感觉到温暖



3.1	This Was My Mother 这是我的母亲	56
	马克·吐温	
3.2	Kisses in the Box 盒子上的吻	61
3.3	Tribute of Love 爱的礼赞	64
3.4	The Old Man and His Grandson 祖父和孙子	70
	格林兄弟	
3.5	My Grandmother for Me 祖孙情深	73
	安娜·科佩尔	
3.6	People in Your Life 生命里的那些人	78
3.7	Friendship 论友谊	82
	拉尔夫·沃尔多·爱默生	

Chapter 4

读书学习：用知识点亮人生梦想



4.1	How I Discovered Words 我是怎样识字的	87
	海伦·凯勒	
4.2	Reading Should Be Enjoyable 阅读应是一种享受	91
	威廉·萨默塞特·毛姆	
4.3	How Should One Read a Book? 应该怎样读书?	96
	弗吉尼亚·伍尔夫	
4.4	A Companionship of Books 与书为友	102
	塞缪尔·斯迈尔斯	
4.5	On Teaching 谈教育	107
	哈里利·纪伯伦	

4.6	Feed Your Mind 喂饱思想	110
	迪帕克·钱德拉塞卡伦	

Chapter

5

名篇佳作：内外兼修感悟经典魅力



5.1	You Are Responsible for Your Rose 对你的玫瑰负责	115
	——选自《小王子》	
5.2	The Love of Nature 热爱自然	121
	——选自《少年维特之烦恼》	
5.3	Give My Life for You 为你奉献自己的生命	127
	——选自《夏洛的网》	
5.4	Adventure in the Forest 森林冒险	131
	——选自《汤姆·索亚历险记》	
5.5	The Real Meaning Behind a Mythology 神话故事的真正意义	137
	——选自《苏菲的世界》	
5.6	So Beautiful to Be Loved 被人爱如此美妙	143
	——选自《小妇人》	

Chapter

6

影视语录：光与影中的诗意人生



6.1	Today Is a Gift 今天是一份恩赐	149
	——选自电影《功夫熊猫》	
6.2	Protect Your Dream 捍卫梦想	155
	——选自电影《当幸福来敲门》	
6.3	Life Was like a Box of Chocolates 人生就像一盒巧克力	159
	——选自电影《阿甘正传》	
6.4	Hope Is a Good Thing 希望是美好的	163
	——选自电影《肖申克的救赎》	

6.5	Fight for Freedom 为自由而战	167
-----	-------------------------------	-----

——选自电影《勇敢的心》

6.6	Best Roommate Ever 永远的好室友	171
-----	---------------------------------	-----

——选自美剧《老友记》

Chapter

7

民间故事：世代传承的经典智慧



7.1	Julius Caesar 尤里乌斯·凯撒	175
-----	-----------------------------	-----

7.2	A Story of Robin Hood(Excerpt) 罗宾汉的故事（节选）	179
-----	---	-----

詹姆斯·鲍德温

7.3	The Ear of Grain 麦穗的来历	185
-----	------------------------------	-----

7.4	How the Swan Got a Long Neck 天鹅为什么是长脖子	188
-----	--	-----

7.5	How the World Was Saved 如何拯救世界	192
-----	--------------------------------------	-----

7.6	Words of Caution 警世良言	196
-----	-----------------------------	-----

Chapter

8

科普之窗：广阔世界里的无限畅游



8.1	The Color of Sky 天空的颜色	201
-----	------------------------------	-----

阿尔弗雷德·拉塞尔·华莱士

8.2	Glo Pillow Brings You out of Sleep 发光枕头帮你和睡意说“拜拜”	205
-----	--	-----

8.3	A Mummy with a Rose 手捧玫瑰的浪漫木乃伊	208
-----	--------------------------------------	-----

8.4	An Art of Thought 思维艺术	211
-----	------------------------------	-----

8.5	Animals Tails with Very Important Uses 动物尾巴的重要作用	216
-----	--	-----

Chapter

9

优雅情怀：给心灵深处留一片净土



9.1	Beautiful August 八月之美	220
-----	-----------------------------	-----

查尔斯·狄更斯

9.2	The First Snow 初雪	223
	亨利·沃兹沃斯·朗费罗	
9.3	Night 夜色	226
	纳撒尼尔·霍桑	
9.4	I Remember, I Remember 我曾记得, 曾记得	229
	托马斯·胡德	
9.5	The Love of Beauty 爱美	233
	约翰·罗斯金	

Chapter 1

青春励志：

生命掌握在你自己手里

1.1



Love Your Life

你要热爱生活

Henry David Thoreau

亨利·戴维·梭罗

01.mp3

Living without an aim is like sailing without a compass.

—John Ruskin

生活没有目标就像航海没有罗盘。

——约翰·罗斯金

梭罗被称为自然随笔的创始者，其文简练有力、朴实自然、思想真挚，在美国 19 世纪散文中独树一帜。在文中，作者将正确的生活态度灌输给读者：生活的富有和贫困不是物质上的多寡，而是思想是否充实。

However mean your life is, meet it and live it; do not shun it and call it hard names. It is not so bad as you are. It looks poorest when you are richest. The fault-finder will find faults in paradise. Love your life, poor as it is. You may perhaps have some pleasant, thrilling, glorious hours, even in a poor-house. The setting sun is reflected from the windows of the alms-

house as brightly as from the rich man's abode; the snow melts before its door as early in the spring. I do not see but a quiet mind may live as contentedly there, and have as cheering thoughts, as in a palace. The town's poor seem to me often to live the most independent lives of any. Maybe they are simply great enough to receive without *misgiving*. Most think that they are above being supported by the town, but it often happens that they are not above supporting themselves by dishonest means, which should be more *disreputable*. Cultivate poverty like a garden *herb*, like sage. Do not trouble yourself much to get new things, whether clothes or friends. Turn to the old; return to them. Things do not change; we change. Sell your clothes and keep your thoughts.

词汇笔记

1. **shun** vt. 避开，避免
From that time forward everybody shunned him. 从那时起，人人都刻意避开他。
2. **thrilling** adj. 使人激动的
3. **poor-house** 贫民院
4. **alms-house** 养老院，救济院
5. **abode** n. 住所，住处
6. **misgiving** n. 疑虑，害怕
full of misgivings 满心疑虑
7. **disreputable** adj. 名誉不好的，声名狼藉的
8. **herb** n. 草，香草

精品译文

无论你的生活如何卑贱，都要正视它，勇敢地活下去；不要躲避它，也不要对它恶语相加。生活并不像你想象的那样糟糕。你最富有的时候，生活往往看上去最贫穷。吹毛求疵的人即便在天堂也能挑出瑕疵。你要热爱生活，尽管它可能是一贫如洗。即使身处贫民院，你也可能享受到愉快、兴奋、辉煌的美好时刻。落日的余晖映照在贫民院的窗户上，这光芒与照射在富贵人家豪宅上的一样耀眼；门前的积雪都会在早春消融。我只看到，一个气定神闲的人在那里可以过着自得其乐的生活，怀抱乐观的思想，如同居住在皇宫里一般。在我看来，城镇里的贫民倒是经常过着最独立的生活。也许他们已经足够伟大，可以对任何事情坦然接受。大多数人不屑于

接受城镇的施救，但是实际上他们经常使用不诚实的手段来维持自己的生计，这更不体面。贫困仿佛花园中的花草，像圣贤一样照料它吧。犯不着千辛万苦以求获得新东西，无论是衣服还是朋友，关注旧的，回到他们身边。万事万物没有变，变化的是我们；衣服可以变卖，思想必须永存。



知识点大补贴·分分钟变身学霸



Love your life, poor **as** it is.

你要热爱生活，尽管它可能是一贫如洗。

解析：as 本身的词义很多，用法也很多，需要引起大家的注意。以本句为例，本句中的 as 意为“尽管”，而且本句是将形容词提前的一种倒装形式，其句式为“形容词+as+ 主语+ 谓语”。表示“尽管”的词还有 though 和 although，但需要格外注意的是：用倒装语序的 as 从句可以用 though 来替换，但是不能用 although 替换。例如，Poor as he was(= Poor though he was), he was honest. =Although he was poor, he was honest. (虽然他很穷，但是他很诚实。)

